

Tasarımlarıyla sofralarımıza renk ve estetik getiren, son dönemde ise turizm alanında gösterdiği atakla adından söz ettiren Kütahya Porselen'in gururu

Sema Güral Sürmeli; "Benim için en önemli iki şey; teşekkür etmek ve lütfen demek"



The pride of Kütahya Porselen which brings color and aesthetics to our dinner tables with its designs and talked about with its surge in the field of tourism recently

Sema Güral Sürmeli;
"For me, the two most important
things are; to say thank you
and please"

Röportaj - Interview:
Şerife Deniz Ulueren
serife@serfed.com

1975 Kütahya doğumlu. İlk, orta ve lise öğrenimini Kütahya'da değişik okullarda tamamladı. 1996 yılında Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nü bitirdi. Aynı yıl A.Ü. Sosyal Bilimler Enstitüsü'nde Yüksek Lisansını tamamladı.

Halen Kütahya Porselen'de Ürün Geliştirme Sorumluluğu ve Yönetim Kurulu Üyeliğini yürütmektedir. Sema Güral Sürmeli, evli ve bir çocuk annesi olup, İngilizce bilmektedir.

She was born in 1975 in Kütahya. She completed her elementary, middle and high school education in different schools in Kütahya. She graduated from Anadolu University-Faculty of Fine Arts-Ceramic Department in 1996. The same year, she completed her Master's study at A.U. Social Sciences Institute. Presently, she serves as Product Development Manager and Member of Board of Directors at Kütahya Porselen. Sema Güral Sürmeli, who speaks English, is married with one child.

"Turizmle yatırımlarımızı çesitlendireceğiz"

Turizm bize hep sıcak gelen bir sektördü. Daha önce de turizm yatırımlarımız olduğu için bunu çeşitlendirmek istedik ve termal turizm işine girdik.

"Termal ile üç kuşak tatil imkanı"

Konuklarımız diğer tesislerden farklı olarak tamamen orman içerisinde, tabiatla başbaşa, Kütahya misafirperverliği ile ağırlandıkları güler yüzlü personelin bulunduğu bir tatil yapma imkanı bulacaklar. Buradaki en önemli hedeflerden birisi de üç kuşak tatil imkanı sunmaktır. Bunu sağlayabildiğimiz için de çok mutluyuz. Tüm donanımımızı bu mantık çerçevesinde oluşturduk ve misafirlerimizin isteyebilecekleri her şeyi onlara sunmaya çalıştık. Çocuklarımız için oyun odası, çocuk parkı, bahçede onlar için canlı veya biblo hayvan, yetişkin misafirlerimiz için hamak keyifleri,

"We will diversify our investments with tourism"

We always looked at tourism favorably. Since we had previous tourism investments, we wanted to diversify these and went into the spa tourism business

"The opportunity of holidays for three generations with spa tourism"

Our guests, in contrast to other facilities, will have the chance to spend a holiday totally in a forest alone with nature, in a facility where they will be treated with Kütahya hospitality by smiling staff. One of the most important targets here was to offer holiday facilities for three generations. We are very delighted to have achieved this. We built all our equipment with this logic and we tried to offer everything our guests could want. Playroom for our children, children's park, live or sculpted animals, hammock enjoyment for our adult guests,

hamam ve termal havuz hizmetleri. Tüm bunların yanında Dünyanın en değerli kaplıcalarından biri olan Kütahya Ilıca bölgesinin, örneğine az rastlanan çok yüksek miktarda bor mineralleri içeriyor olması; yorgunluğunuzu giderecek sağlık ünitelerini de beraberinde getiriyor. Günün yorgunluğunu üzerinden atmanızı sağlayacak sağlık üniteleri içinde, 12 ayrı masaj çeşidi ve renklerle tedavi [kroma terapi] uygulamalarının yanı sıra; ayrıca vücut ve cilt bakımınız için; çamur terapi, yosun maskesi, kür tedavisi gibi çeşitli SPA programlarıyla uzun yıllar genç görünlünüzü muhafaza edebileceksiniz. Tam bir terapi doğası Ilıca Güral Harlek.

"Başarının sırrı 30 yıllık tecrübeye verdığımız güven"

Kütahya Porselen 1975 yılından itibaren 30 yıllık tecrübesiyle özellikle Avrupa genelinde yeni olmasına karşın Türkiye'de en

bath and spa pool services. In addition to all this; that Kütahya Ilıca area, which is one of the most valuable spas in the world, has very high percentage of boron minerals uniquely, brings together health facilities to relieve your fatigue. Among the health facilities to allow you to get rid of the day's fatigue are 12 different types of massage, chromatherapy applications and also you will be able to keep your youthful look for long years by various spa programs like mud therapy, algae masque and session therapy for your body and skin care. Ilıca Güral Harlek is a full natural therapy complex.

"The secret to our success is the confidence which comes from 30 years of experience"

Kütahya Porselen is the oldest company in Turkey with its experience of 30 years since 1975 although it is new in European standards. We have a capacity and quality challenging the bor-

eski şirket. Türkiye sınırlarını zorlayan bir kapasitemiz ve kalitemiz söz konusu. Her evde her kadının tercihinin Kütahya Porselen olması, bu 30 yıllık tecrübeye verdığımız güven ve ürün kalitesinden kaynaklanıyor.

Yurt dışında yaklaşık 50 ülkeye ulaşıyoruz. AB ülkelerinin de yer aldığı İspanya, Fransa, İtalya gibi ülkeler, bizi Kütahya Porselen olarak tanıyor ve kalitemize güveniyorlar. Osmanlı motiflerimizin yanı sıra modern çizgilerle günümüz kadınlarına hitap edecek çizgilerdeki tasarımlarımız da tabii ki rağbet görüyor. Kendi tasarımcılarımızla çalışıyoruz fakat çalıştığımız kimi yabancı tasarımcılarımız da mevcut.

Kütahya Porselen'in tasarım yarışmalarındaki hedefi, yetenekli, genç ve dinamik tasarımcılara destek olmak ve yol göstermek. Bu hedefi de tasarım yarışmalarımızla gerçekleştirebildiğimizizi düşünüyoruz.

ders of Turkey. The reason for the preference of every woman in every home being Kütahya Porselen stems from the confidence we instill which comes from this 30 years of experience and product quality.

We reach approximately 50 countries abroad. Countries like Spain, France and Italy, which are EU members, know us as Kütahya Porselen and trust our quality. Of course, beside our Ottoman motifs; our designs, which address the contemporary women with modern lines, are also popular. We work with our local designers but there are some foreign designers we work with as well.

Kütahya Porselen's target in the design competitions is to give support to and guide talented, young and dynamic designers. We believe that we are accomplishing this target by our design competitions.

"Tasarım, kullanım kolaylığı sağlamalı"

Türk insanı yemek takımı alırken, artık eskiden olduğu gibi sadece tabak ve bardaklı sofra anlayışı yok. Modeller değiştiğince alternatifler de fazlalaşıyor. Ve tabii ki insanlar kendi zevklerini sergileyebilecek olanaklara kavuşuyorlar. Lezzetle beraber her tür görsellik daha da doyurucu oluyor. Beklentim; kullanım kolaylığı sağlayabilecek ve ihtiyaca yönelik tasarımlar oluşturmak.

"Hayatımın sözcükleri, teşekkür ve lütfen"

Benim için en önemli iki şey var teşekkür etmek ve lütfen demek. Yemek yapmak ve yemeği sunmak kendi başına bir sanat. Benim için en önemli ihtiyaç olan yemek yapabilme

"Design should facilitate use"

There is no more the table setting concept of only with plates and glasses when the Turkish individual is buying dining sets as before. As the models change, the choices also increase. And of course, people find the possibility to display their own tastes. Every type of visually, together with taste, becomes more satisfactory. My expectation is to create designs to facilitate use while satisfying needs.

"The words in my life; thank you and please"

For me, the two most important things are; to say Thank You and Please. Cooking and serving food is an art in itself. I tried to include the skill of cooking which is the most important need for me, as much as possible in my book titled "Plates Full of Food from Kütahya Porselen. Food is an indispensable part of life. Everyday, millions of women strive to prepare meals for those they love in their kitchens. Some of them

becerisine "Kütahya Porselen'den Yemek Dolu Tabaklar" adlı kitabımda elimden geldiğince yer vermeye çalıştım. Yemek, yaşamın vazgeçilmez bir parçasıdır. Bu amaçla her gün milyonlarca kadın mutfakta sevdiklerine yemekleri hazırlamak için çırpınır durur. Kimi annesinden öğrendikleri ile yetinirken kimi de kendisine rehberlik edebilecek yemek kitaplarından faydalanır. Çünkü yemek ve sofra; insanları, bir araya getiren hatta sevginin en kolay paylaşım sahalarından biridir. Ben de bunu istiyorum ve bu sebeple "yemek konusunda en büyük sihirim sevgim" diyorum.

"Sosyal ve toplumsal olarak gençlerimizin önünü açmalıyız"

Gelecekte daha sağlıklı bir dünyada daha bilinçli Türk

genci yetistirebilmek adına bir çok dernek ve vakıfta elimden geldiğince aktif olarak çalışıyorum. Sigara ile Sağaşanlar Vakfı ve Derneği'nde kurucu üye olmamın yanında, çocukların gelişimleri için AÇEV gibi kuruluşlarda da bulunuyorum. Asıl amacım kendi olanaklarımı kullanarak, aslında imkanı olan herkesin yapması gerekenleri gerçekleştirebilmek. Çünkü bu gibi sosyal ve toplumsal çalışmalar ne kadar çoğalırsa, geleceğimiz olan çocuklarımız ve gençlerimiz için daha sorunsuz ve sağlıklı ortamları o kadar hızlı yaratmış olacağız. Onlar şu an yaşanan problemleri en az şekilde yaşamış olacaklar. Ayrıca bireysel olarak kendi el becerilerimi ortaya koyabilecek çeşitli sanatsal çalışmalarda da bulunuyorum.



make do with what they learned from their mothers and some of them make use of cookbooks which can guide them. Because food and the dinner table bring people together, it is one of the platforms love is shared easiest. This is what I want and therefore I say "My greatest magic regarding food is my love".

"We must clear the way for our youth socially"

I am playing part actively in many associations and foundations to raise more aware Turkish youths in a healthier world in the future.

Beside being founding member in Anti-Smoking Foundation and Association, I also serve in organizations like AÇEV for children's development. My real objective is to achieve what actually everyone, who is able to should do, using my own means. Because The more social and society-oriented initiatives there are, the more problem free and healthy environments we will have created for our children and youth. They will have experienced the problems experienced now at the minimum level. I also do various artistic studies to reveal my own hand skills individually.